

If you have questions or comments, contact us.
Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.
Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.

1-800-4-DEWALT • WWW.DEWALT.COM

INSTRUCTION MANUAL
GUIDE D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA
DE GARANTÍA. ADVERTENCIA: LEASE ESTE INSTRUCTIVO
ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

DEWALT®

DCB119 Li-Ion Vehicle Charger
Chargeur pour véhicule DCB119 Li-Ion
DCB119 Cargador en vehículo Li-Ion

DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286
(OCT11) Part No. N143776 DCB119 Copyright © 2011 DEWALT

The following are trademarks for one or more DEWALT power tools: the yellow and black color scheme, the "D" shaped air intake grill, the array of pyramids on the handgrip, the kit box configuration, and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

▲ DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in **death or serious injury**.

▲ WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in **death or serious injury**.

▲ CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in **minor or moderate injury**.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, may result in **property damage**.

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS ABOUT THIS OR ANY DEWALT TOOL, CALL US TOLL FREE AT: **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**.



WARNING! Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- SAVE THESE INSTRUCTIONS:** This manual contains important safety and operating instructions for the DCB119 DEWALT vehicle battery charger.
- Before using charger, read all instructions and cautionary markings on charger, battery pack and product using battery pack.
- ▲ WARNING:** Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside the charger. Electric shock may result.
- ▲ CAUTION:** Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only DEWALT rechargeable battery packs. Other types of batteries may overheat and burst resulting in personal injury and property damage.
- Do not expose charger to rain or snow.
- Use of an attachment not recommended or sold by the battery charger manufacturer may result in a risk of fire, electric shock, or injury to persons.
- To reduce risk of damage to cigarette lighter connector and cord, pull by cigarette lighter connector rather than cord when disconnecting charger.
- Do not use in marine (salt water) environments. The salt in sea water is corrosive and can damage the charger.
- Make sure that cord is located so that it will not be stepped on, tripped over or otherwise subjected to damage or stress.
- Do not operate charger with damaged cord or plug – replace it immediately.
- Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way. Take it to a qualified service person.
- Do not disassemble charger; take it to a qualified service person when service or repair is required. Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock or fire.
- To reduce risk of electric shock, unplug charger before attempting any maintenance or cleaning. Turning off controls will not reduce this risk.

Additional Safety Instructions for All Chargers

▲ WARNING: To reduce the risk of injury and damage to the battery pack, **NEVER** store or charge the battery pack below 40°F (4.5°C) or above 105°F (40.5°C).

▲ WARNING: Do not probe with conductive objects. Electric shock or electrocution may result.

▲ WARNING: Do not use in explosive atmospheres. Ignition may occur.

▲ CAUTION: Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.

▲ CAUTION: Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only DEWALT rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.

NOTICE: Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature, such as, but not limited to, grinding dust, metal chips, steel wool, aluminum foil or any buildup of metallic particles should be

kept away from the charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug the charger before attempting to clean.

▲ CAUTION: The DCB119 vehicle charger is exempt from FCC requirements, however, use must be discontinued if any type of interference is detected.

- DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.** The charger and battery pack are specifically designed to work together.
- These chargers are not intended for any uses other than charging DEWALT rechargeable batteries.** Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- DO NOT attempt to use it with any other voltage system.** The charger is designed to operate from a 12-volt negative ground vehicle battery system.
- Do not disassemble charger, there are no user serviceable parts; take it to an authorized service center when service or repair is required.** Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
- Use of an extension cord is not recommended. Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.** Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.
- The charger plug has an integral overload protector (fuse). If a cord set or plug failure occurs, a replacement cord set must be used.** This part is available from DEWALT certified service centers at extra cost. **DO NOT** operate the charger without proper overload protection (fuse). Refer to **Special Installations for Vehicles Without Cigarette Lighters**.
- Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat.** Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Introduction (Fig. 1)

The DCB119 battery charger (Fig. 1) is designed to charge DEWALT 12V Max* and 20V Max* lithium-ion battery packs. Refer to the chart at the end of this manual for information on the charge times of various DEWALT battery packs.

These chargers require no adjustment and are designed to be as easy as possible to operate. Simply place your battery pack into a receptacle of a plugged in charger and it will automatically charge the pack. Consult the chart at the end of this manual for compatibility of chargers and battery packs.

Important Safety Instructions for All Battery Packs

When ordering replacement battery packs, be sure to include the catalog number and voltage. Consult the chart at the end of this manual for compatibility of chargers and battery packs.

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below and then follow charging procedures outlined.

READ ALL INSTRUCTIONS

- Do not charge or use the battery pack in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Inserting or removing the battery pack from the charger may ignite the dust or fumes.
- Never force the battery pack into the charger. Do not modify the battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture causing serious personal injury.** Consult the chart at the end of this manual for compatibility of batteries and chargers.
- Charge the battery packs only in designated DEWALT chargers.
- DO NOT** splash or immerse in water or other liquids.
- Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 105°F (40°C) (such as outside sheds or metal buildings in summer).** For best life store battery packs in a cool, dry location.

NOTE: Do not store the battery packs in a tool with the trigger switch locked on. Never tape the trigger switch in the ON position.

▲ WARNING: Fire hazard. Never attempt to open the battery pack for any reason. If the battery pack case is cracked or damaged, do not insert into the charger. Do not crush, drop or damage the battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (e.g., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Damaged battery packs should be returned to the service center for recycling.

▲ WARNING: Fire hazard. Do not store or carry the battery pack so that metal objects can contact exposed battery terminals. For example, do not place the battery pack in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, etc. **Transporting batteries can possibly cause fires if the battery terminals inadvertently come in contact with conductive materials such as keys, coins, hand tools and the like.** The US Department of Transportation Hazardous Material Regulations (HMR) actually prohibit transporting batteries in commerce or on airplanes (e.g., packed in suitcases and carry-on luggage) UNLESS they are properly protected from short circuits. So when transporting individual battery packs, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit.

▲ CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS FOR LITHIUM ION (Li-Ion)

- Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium ion battery packs are burned.
- If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.** If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.
- Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.** Provide fresh air. If symptoms persist, seek medical attention.

▲ WARNING: Burn hazard. Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.

The RBRC™ Seal

The RBRC™ (Rechargeable Battery Recycling Corporation) Seal on the nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium ion batteries (or battery packs) indicate that the costs to recycle these batteries (or battery packs) at the end of their useful life have already been paid by DEWALT. In some areas, it is illegal to place spent nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium ion batteries in the trash or municipal solid waste stream and the RBRC™ program provides an environmentally conscious alternative.

RBRC™, in cooperation with DEWALT and other battery users, has established programs in the United States and Canada to facilitate the collection of spent nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium ion batteries. Help protect our environment and conserve natural resources by returning the spent nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium ion batteries to an authorized DEWALT service center or to your local retailer for recycling. You may also contact your local recycling center for information on where to drop off the spent battery.

RBRC™ is a registered trademark of the Rechargeable Battery Recycling Corporation.

Troubleshooting

If the indicator light does not come on when the battery pack is inserted into the charger:

- Be sure the battery pack is inserted in the proper direction;
- Try a second pack if one is available;
- Be sure the charger plug is fully inserted into the cigarette lighter socket;
- Be sure the cigarette lighter socket is not connected to the ignition switch, so that power is disconnected in the "OFF" position; ensure the ignition switch is in the accessories position and the cigarette lighter operates;
- Be sure the cigarette lighter socket is clean;
- Be sure the cigarette lighter operates in the socket.

Special Installations for Vehicles Without Cigarette Lighters

The charger has an integral overload protector (fuse). **DO NOT REMOVE THIS PLUG.**

Purchase a female cigarette lighter receptacle from your local automotive parts store. Wire this receptacle in accordance with the instructions provided with the cigarette lighter receptacle. Plug your charger into this receptacle.



Modification for Positive Ground Operation of Charger

For use with a vehicle with a positive ground battery, the connection to the charger plug must be reversed.

The vehicle charger is not user serviceable. Have this modification made at your nearest qualified DEWALT certified service center.

OPERATION

Chargers

Be sure to read all safety instructions before using your charger. Consult the chart at the end of this manual for compatibility of chargers and battery packs.

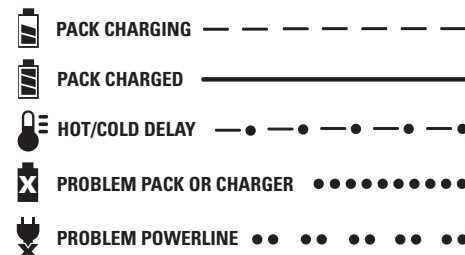
Charging Procedure (Fig. 2)

WARNING: Do not charge batteries in explosive atmospheres. Ignition may occur.

1. Unwrap cord and plug in the charger.
2. Insert the battery pack into the charger, as shown in Figure 2, making sure the pack is fully seated in the charger.
3. The indicator light will start to blink. Refer to **Indicator Light Operation** below.
4. In about 45 minutes, for a standard battery, the indicator light will stop blinking and remain continuously on. Fast charging is complete and your battery pack is ready for use.
5. The indicator light will remain on for an additional 6 hours while the charger maintains your battery pack in a fully charged condition.
6. After 6 hours, the charger will shut off automatically to reduce the amount of energy drained from the vehicle's battery.
7. The indicator light may stay on momentarily after the battery pack is removed from the charger. ALWAYS wait for the indicator light to go out before inserting another pack.

NOTICE: To prevent excessive discharge of the vehicle battery, do not charge more than two battery packs without operating the vehicle.

Indicator Light Operation



Charge Indicators

This charger is designed to detect certain problems that can arise. Problems are indicated by the red light flashing at a fast rate. If this occurs, re-insert the battery pack into the charger. If the problem persists, try a different battery pack to determine if the charger is working properly. If the new pack charges correctly, then the original pack is defective and should be returned to a service center or other collection site for recycling. If the new battery pack elicits the same trouble indication as the original, have the charger and the battery pack tested at an authorized service center.

HOT/COLD DELAY

This charger has a hot/cold delay feature: when the charger detects a battery that is hot, it automatically starts a delay, suspending charging until the battery has cooled. After the battery has cooled, the charger automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery life. The red light flashes long, then short while in the hot/cold delay mode.

LEAVING THE BATTERY PACK IN THE CHARGER

The charger and battery pack can be left connected with the charge indicator showing pack charged.

WEAK BATTERY PACKS: Weak batteries will continue to function but should not be expected to perform as much work.

FAULTY BATTERY PACKS: This charger will not charge a faulty battery pack. The charger will indicate faulty battery pack by refusing to light or by displaying problem pack or charger.

NOTE: This could also mean a problem with a charger.

PROBLEM POWER LINE

Some chargers have a Problem Powerline indicator. When the charger is used with some portable power sources such as generators or sources that convert DC to AC, the charger may temporarily suspend operation, flashing the red light with two fast blinks followed by a pause. This indicates the power source is out of limits.

Important Charging Notes

1. To prevent excessive discharge of the vehicle battery, do not charge more than two battery packs without operating the vehicle.
2. Disconnect charger from cigarette lighter socket when not in use to prevent vehicle battery from discharging.
3. Longest life and best performance can be obtained if the battery pack is charged when the air temperature is between 65°F and 75°F (18°–24°C). DO NOT charge the battery pack in an air temperature below +40°F (+4.5°C), or above +105°F (+40.5°C). This is important and will prevent serious damage to the battery pack.
4. The charger and battery pack may become warm to the touch while charging. This is a normal condition, and does not indicate a problem. To facilitate the cooling of the battery pack after use, avoid placing the charger or battery pack in a warm environment such as in a metal shed or an uninsulated trailer.
5. A cold battery pack will charge at about half the rate of a warm battery pack. The battery pack will charge at that slower rate throughout the entire charging cycle and will not return to maximum charge rate even if the battery pack warms.
6. If the battery pack does not charge properly:
 - a. Ensure the cigarette lighter operates when pushed in the socket.
 - b. Ensure the cigarette lighter operates when the vehicle's ignition switch is in the accessory position.
7. The battery pack should be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done previously. DO NOT CONTINUE to use under these conditions. Follow the charging procedure. You may also charge a partially used pack whenever you desire with no adverse effect on the battery pack.
8. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, grinding dust, metal chips, steel wool, aluminum foil, or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug the charger before attempting to clean.
9. Do not freeze or immerse the charger in water or any other liquid.

WARNING: Shock hazard. Don't allow any liquid to get inside the charger. Electric shock may result.

WARNING: Burn hazard. Do not submerge the battery pack in any liquid or allow any liquid to enter the battery pack. Never attempt to open the battery pack for any reason. If the plastic housing of the battery pack breaks or cracks, return to a service center for recycling.

Storage Recommendations

1. The best storage place is one that is cool and dry, away from direct sunlight and excess heat or cold.
2. For long storage, it is recommended to store a fully charged battery pack in a cool dry place out of the charger for optimal results.

NOTE: Battery packs should not be stored completely depleted of charge. The battery pack will need to be recharged before use.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE

MAINTENANCE

Cleaning

CHARGER CLEANING INSTRUCTIONS

WARNING: Shock hazard. Disconnect the charger from the cigarette lighter receptacle before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions.

FIG. 1

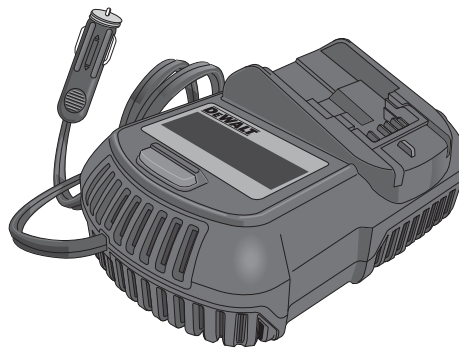


FIG. 2



Repairs

The charger and battery pack are not serviceable. There are no serviceable parts inside the charger or battery pack.

READ ALL OF THE INSTRUCTIONS IN THE IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS AND IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL BATTERY PACKS SECTIONS OF THIS MANUAL BEFORE ATTEMPTING TO CHARGE THE BATTERY PACK FOR YOUR TOOL.

To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment should be performed by certified service centers or other qualified service organizations, always using identical replacement parts.

Three Year Limited Warranty

DEWALT will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship for three years from the date of purchase. This warranty does not cover part failure due to normal wear or tool abuse. For further detail of warranty coverage and warranty repair information, visit www.DEWALT.com or call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258). This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty, DEWALT tools are covered by our:

1 YEAR FREE SERVICE

DEWALT will maintain the tool and replace worn parts caused by normal use, for free, any time during the first year after purchase.

2 YEARS FREE SERVICE ON DEWALT BATTERY PACKS

DC9071, DC9091, DC9096, DC9280, DC9360, DC9180, DCB120 and DCB201

3 YEARS FREE SERVICE ON DEWALT BATTERY PACKS

DCB200

DEWALT BATTERY PACKS

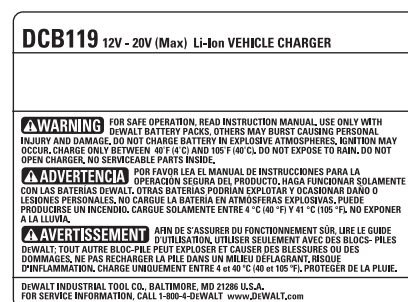
Product warranty voided if the battery pack is tampered with in any way. DEWALT is not responsible for any injury caused by tampering and may prosecute warranty fraud to the fullest extent permitted by law.

90 DAY MONEY BACK GUARANTEE

If you are not completely satisfied with the performance of your DEWALT Power Tool, Laser, or Nailer for any reason, you can return it within 90 days from the date of purchase with a receipt for a full refund – no questions asked.

LATIN AMERICA: This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, see country specific warranty information contained in the packaging, call the local company or see website for warranty information.

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT: If your warning labels become illegible or are missing, call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) for a free replacement.



Définitions : lignes directrices en matière de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de danger pour chaque mot-indicateur employé. Lire le mode d'emploi et porter une attention particulière à ces symboles.

⚠ DANGER : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ ATTENTION : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou modérées.

AVIS : indique une pratique ne posant aucun risque de dommages corporels mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, pourrait poser des risques de dommages matériels.

POUR TOUTE QUESTION OU TOUT COMMENTAIRE RELATIF À CET OUTIL OU À PROPOS DE TOUT AUTRE OUTIL DEWALT, COMPOSER SANS FRAIS LE : **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**.

⚠ AVERTISSEMENT ! Lire et comprendre toutes les directives. Le non-respect des directives suivantes comporte des risques de choc électrique, d'incendie et/ou de blessure grave.

CONSERVER CES DIRECTIVES

DIRECTIVES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

1. **CONSERVER CES DIRECTIVES :** ce manuel contient des consignes de sécurité et d'utilisation importantes relatives au chargeur de piles pour véhicule DEWALT DCB119.
2. Avant d'utiliser le chargeur, lire toute consigne et tout avertissement apposés sur le chargeur, le bloc-piles et le produit utilisant le bloc-piles.
3. **⚠ AVERTISSEMENT :** risques de chocs électriques. Ne laisser aucun liquide pénétrer dans le chargeur, des chocs électriques pourraient en résulter.
4. **⚠ ATTENTION :** risques de brûlure. Pour réduire tout risque de dommages corporels, ne recharger que des blocs-piles rechargeables DEWALT. Tout autre type de piles pourrait exploser et causer des dommages corporels et matériels.
5. Protéger le chargeur de la pluie ou de la neige.
6. L'utilisation de tout accessoire non recommandé ou non vendu par le fabricant du chargeur de pile comporte des risques d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
7. Pour réduire tout risque d'endommager la connexion à l'allume-cigarettes ou au cordon d'alimentation, tirer sur la connexion à l'allume-cigarettes plutôt que sur le cordon pour débrancher le chargeur.
8. Ne pas utiliser dans un environnement marin (eau de mer). L'eau de mer est corrosive et pourrait endommager le chargeur.
9. S'assurer que le cordon est protégé de manière à ce que personne ne marche ni ne trébuche dessus ou à ce qu'il soit ni endommagé ni soumis à aucune tension.

- Ne pas utiliser le chargeur avec un cordon ou une fiche endommagé ; les changer systématiquement.
- Ne pas utiliser le chargeur s'il a reçu un coup, fait une chute ou a été endommagé de quelque façon que ce soit. Le faire examiner par du personnel qualifié.
- Ne pas démonter le chargeur. Pour toute maintenance ou réparation, le porter dans un centre de réparation qualifié. Le fait de le réassembler de façon incorrecte comporte des risques de choc électrique ou d'incendie.
- Pour réduire tout risque de choc électrique, débrancher le chargeur avant toute maintenance ou tout entretien. Le fait d'arrêter l'appareil ne réduira pas ces risques.

Directives de sécurité additionnelles propres à tous les chargeurs

⚠AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommage corporel et matériel au niveau du bloc-piles, **NE JAMAIS** entreposer ou recharger le bloc-piles à une température inférieure à +4,5 °C (40 °F) ou supérieure à +40,5 °C (105 °F).

⚠AVERTISSEMENT : ne pas mettre en contact avec des objets conducteurs. Il y a risque de choc électrique ou d'électrocution.

⚠AVERTISSEMENT : ne pas utiliser en milieu déflagrant. Il y a risque d'incendie.

⚠ATTENTION : risques de choc électrique. Ne laisser aucun liquide pénétrer dans le chargeur, des chocs électriques pourraient en résulter.

⚠ATTENTION : risques de brûlure. Pour réduire tout risque de dommage corporel, ne recharger que des piles rechargeables DEWALT. Tout autre type de piles pourrait exploser et causer des dommages corporels et matériels.

AVIS : sous certaines conditions, lorsque le chargeur est connecté au bloc d'alimentation, des matériaux étrangers pourraient court-circuiter le chargeur. Les corps étrangers conducteurs tels que (mais pas limité à) poussières de rectification, débris métalliques, laine d'acier, feuilles d'aluminium, ou toute accumulation de particules métalliques doivent être maintenus à distance des orifices du chargeur. Débrancher systématiquement le chargeur lorsque le bloc-piles n'y est pas inséré. Débrancher systématiquement le chargeur avant tout entretien.

⚠ATTENTION : le chargeur pour véhicule DCB119 n'est pas soumis aux réglementations du FCC, cependant son utilisation est déconseillée en cas d'interférences.

- NE PAS tenter de charger le bloc-piles avec des chargeurs autres que ceux décrits dans ce manuel.** Le chargeur et son bloc-piles ont été conçus tout spécialement pour fonctionner ensemble.
- Ces chargeurs n'ont pas été conçus pour une utilisation autre que recharger les blocs-piles rechargeables DEWALT.** Toute autre utilisation comporte des risques d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
- NE PAS tenter de l'utiliser sous toute autre tension.** Le chargeur a été conçu pour fonctionner sur une batterie de véhicule à prise de masse de polarité négative de 12 volts.
- Ne pas démonter le chargeur. Il ne comporte aucune pièce réparable par l'utilisateur.** Pour tout service ou réparation, le rapporter dans un centre de réparation agréé. Le fait de le réassembler de façon incorrecte comporte des risques de choc électrique, d'électrocution et d'incendie.
- L'utilisation d'une rallonge est déconseillée. N'utiliser une rallonge qu'en cas de nécessité absolue.** L'utilisation d'une rallonge inadéquate comporte des risques d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
- Le chargeur est équipé d'une protection intégrale contre les surcharges (fusible).** Si le cordon ou la fiche s'avérait défectif, remplacer le cordon dans son entier. Vous les trouverez à la vente dans tout centre de réparation DEWALT agréé. NE PAS utiliser le chargeur sans une protection adéquate contre les surcharges (fusible). Se reporter à la section **Installations propres aux véhicules sans allume-cigarettes.**
- Ne poser aucun objet sur le chargeur. Ne pas mettre le chargeur sur une surface molle qui pourrait en bloquer la ventilation et provoquer une surchauffe interne.** Éloigner le chargeur de toute source de chaleur. Le chargeur dispose d'orifices d'aération sur le dessus et le dessous du boîtier.

CONSERVER CES DIRECTIVES

Introduction (fig. 1)

Le chargeur de blocs-piles DCB119 (fig. 1) a été conçu pour recharger des blocs-piles au lithium ion DEWALT de 12 V max* et 20 V max*. Se reporter au tableau en fin de manuel pour obtenir des informations quant aux temps de chargement des différents blocs-piles DEWALT.

Consignes de sécurité importantes propres à tous les blocs-piles

Pour commander un bloc-piles de rechange, s'assurer d'inclure son numéro de catalogue et sa tension. Consulter le tableau en dernière page de ce manuel pour connaître les compatibilités entre chargeurs et blocs-piles.

Le bloc-piles n'est pas totalement chargé d'usine. Avant d'utiliser le bloc-piles et le chargeur, lire les consignes de sécurité ci-dessous. Puis suivre la procédure de charge indiquée.

LIRE TOUTES LES CONSIGNES

- Ne pas recharger ou utiliser un bloc-piles en milieu déflagrant, en présence, par exemple, de poussières, gaz ou liquides inflammables.** Le fait d'insérer ou retirer un bloc-piles de son chargeur pourrait causer l'inflammation de poussières ou d'émanations.
- NE JAMAIS forcer l'insertion d'un bloc-piles dans un chargeur. NE modifier un bloc-piles d'AUCUNE façon pour le faire rentrer dans un chargeur incompatible, car il pourrait se briser et causer des dommages corporels graves.** Consulter le tableau en dernière page de ce manuel pour connaître les compatibilités entre chargeurs et blocs-piles.
- NE PAS** éclabousser le bloc-piles ou l'immerger dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Ne pas entreposer ou utiliser l'appareil et le bloc-piles en présence de températures ambiantes pouvant excéder 40 °C (105 °F) (comme dans des hangars ou des bâtiments métalliques l'été).** Pour préserver leur durée de vie, entreposer les blocs-piles dans un endroit frais et sec.

REMARQUE : ne pas mettre un bloc-piles dans un outil dont la gâchette est verrouillée en position de marche. Ne jamais bloquer l'interrupteur en position de MARCHÉ.

⚠AVERTISSEMENT : risques d'incendie. Ne jamais tenter d'ouvrir le bloc-piles pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier du bloc-piles est fissuré ou endommagé, ne pas l'insérer dans un chargeur. Ne pas écraser, laisser tomber, ou endommager les blocs-piles. Ne pas utiliser un bloc-piles ou un chargeur qui a reçu un choc violent, ou si l'appareil est tombé, a été écrasé ou endommagé de quelque façon que ce soit (p. ex. percé par un clou, frappé d'un coup de marteau, piétiné). Les blocs-piles endommagés doivent être renvoyés à un centre de réparation pour y être recyclés.

⚠AVERTISSEMENT : risques d'incendie. Au moment de ranger ou transporter le bloc-piles, s'assurer qu'aucun objet métallique n'entre en contact avec les bornes à découvert du bloc-piles. Par exemple, éviter de placer un bloc-piles dans un tablier, une poche, une boîte à outils ou un tiroir, etc. contenant des objets tels que des clous, des vis, des clés, etc. **Le fait de transporter des bloc-piles comporte des risques d'incendie, car les bornes des piles pourraient entrer, par inadvertance, en contact avec des objets conducteurs, tels que : clés, pièces de monnaie, outils ou autres.** La réglementation sur les produits dangereux (Hazardous Material Regulations) du département américain des transports interdit, en fait, le transport des piles pour le commerce ou dans les avions (ex : dans les bagages enregistrés ou à main) À MOINS qu'elles ne soient correctement protégées contre tout court-circuit. Aussi lors du transport individuel de blocs-piles, s'assurer que leurs bornes sont bien protégées et isolées de tout matériau pouvant entrer en contact avec elles et provoquer un court-circuit.

⚠ATTENTION : après utilisation, ranger l'outil sur son côté sur une surface stable là où il ne pourra ni faire trébucher ni faire chuter quelqu'un. Certains outils équipés d'un large bloc-piles peuvent tenir à la verticale sur celui-ci mais manquent alors de stabilité.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ PROPRES AUX PILES AU LITHIUM-ION (Li-Ion)

- Ne pas incinérer le bloc-piles même s'il est sévèrement endommagé ou complètement usagé,** car il pourrait exploser et causer un incendie. Pendant l'incinération des blocs-piles au lithium-ion, des vapeurs et matières toxiques sont dégagées.
- En cas de contact du liquide de la pile avec la peau, rincer immédiatement au savon doux et à l'eau.** En cas de contact oculaire, rincer l'œil ouvert à l'eau claire une quinzaine de minutes ou jusqu'à ce que l'irritation cesse. Si des soins médicaux s'avéraient nécessaires, noter que l'électrolyte de la pile est composé d'un mélange de carbonates organiques liquides et de sels de lithium.

- Le contenu des cellules d'une pile ouverte peut causer une irritation respiratoire.** En cas d'inhalation, exposer l'individu à l'air libre. Si les symptômes persistent, consulter un médecin.

⚠AVERTISSEMENT : risques de brûlure. Le liquide de la pile peut s'enflammer s'il est exposé à des étincelles ou à une flamme.

Le sceau SRPRC^{MC}

Le sceau SRPRC^{MC} (Société de recyclage des piles rechargeables au Canada) apposé sur une pile au nickel-cadmium, à hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion (ou un bloc-piles) indique que les coûts de recyclage de ces derniers en fin d'utilisation ont déjà été réglés par DEWALT. Dans certaines régions, la mise au rebut ou aux ordures municipales des piles au nickel-cadmium, à l'hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion, est illégale ; le programme de SRPRC^{MC} constitue donc une solution pratique et écologique.

La SRPRC^{MC}, en collaboration avec DEWALT et d'autres utilisateurs de piles, a mis sur pied des programmes aux États-Unis et au Canada pour faciliter la collecte des piles au nickel-cadmium, à l'hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion usagées. Aidez-nous à protéger l'environnement et à conserver nos ressources naturelles en renvoyant les piles au nickel-cadmium, à l'hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion usagées à un centre de réparation autorisé DEWALT ou chez votre détaillant afin qu'elles y soient recyclées. On peut en outre se renseigner auprès d'un centre de recyclage local pour connaître d'autres sites les acceptant.

SRPRC^{MC} est une marque déposée de la Société de recyclage des piles rechargeables au Canada.



Guide de dépannage

Si le voyant refuse de s'allumer lorsque le bloc-piles est inséré dans le chargeur :

- S'assurer que le bloc-piles a été inséré dans le bon sens ;
- Essayer un autre bloc-piles, si disponible ;
- S'assurer que la fiche du chargeur est insérée à fond dans la connexion de l'allume-cigarettes ;
- S'assurer que la connexion de l'allume-cigarettes n'est pas reliée au commutateur d'allumage (qui coupe le courant en position « ARRÊT ») ; s'assurer que le commutateur d'allumage est en position « accessoires » pour que l'allume-cigarettes puisse fonctionner.
- S'assurer que la connexion de l'allume-cigarettes est propre ;
- S'assurer que l'allume-cigarettes lui-même fonctionne correctement dans sa connexion.

Installations propres aux véhicules sans allume-cigarettes

Le chargeur est équipé d'une protection intégrale contre les surcharges (fusible). NE PAS ENLEVER CETTE FICHE.

Achetez une prise femelle d'allume-cigarettes dans les magasins spécialisés en pièces automobiles. Installez cette prise conformément aux instructions fournies avec ce dispositif.

Branchez votre chargeur dans cette prise.

Modification du chargeur pour l'utiliser avec une prise de polarité de masse positive

Pour utiliser le chargeur avec une batterie avec prise de polarité de masse positive, la connexion de la fiche du chargeur doit être inversée.

Le chargeur pour véhicule n'est pas réparable par l'utilisateur. Faites effectuer cette modification chez votre centre de réparation agréé DEWALT le plus proche.

FONCTIONNEMENT

Chargeurs

S'assurer de bien lire toutes les directives de sécurité avant toute utilisation du chargeur. Consulter le tableau en dernière page de ce manuel pour connaître les compatibilités entre chargeurs et blocs-piles.






Procédure de charge (fig. 2)

⚠AVERTISSEMENT : ne pas recharger un bloc-piles en milieu déflagrant, il y a risque d'incendie.

- Déballez le cordon et connectez-le au chargeur.
- Insérez le bloc-piles dans le chargeur, comme illustré en figure 2, en vous assurant qu'il y est correctement calé.
- Le voyant se mettra à clignoter. Reportez-vous à la section **Fonctionnement du voyant** ci-dessous.
- Au bout de 45 minutes, pour une batterie standard, le voyant s'arrêtera de clignoter et restera allumé. Le chargement rapide est terminé et votre bloc-piles est prêt à l'utilisation.
- Le voyant restera allumé encore 6 heures pendant que le chargeur stabilisera le bloc-piles à un état de charge maximale.
- Après 6 heures, le chargeur s'arrêtera automatiquement pour réduire le montant d'énergie tiré de la batterie du véhicule.
- Il se peut que le voyant reste allumé momentanément alors que le bloc-piles a été retiré du chargeur. Attendez SYSTÉMATIQUEMENT que le voyant s'éteigne avant d'insérer un autre bloc-piles.

AVIS : pour éviter tout drainage excessif de la batterie du véhicule, ne pas recharger simultanément plus de deux blocs-piles sans réutiliser le véhicule.

Fonctionnement du voyant

	BLOC-PILES EN COURS DE CHARGEMENT	— — — — —
	BLOC-PILES CHARGÉ	—————
	SUSPENSION DE CHARGE CONTRE LE CHAUD/FROID	—● —● —● —●
	BLOC-PILES OU CHARGEUR DÉFECTUEUX	●●●●●●●●●●●●●●
	PROBLÈME DE SECTEUR	●● ●● ●● ●● ●● ●●

Voyants de charge

Ce chargeur a été conçu pour détecter les problèmes pouvant survenir. Un voyant rouge clignotant rapidement indique qu'il y a un problème. Dans cette éventualité, réinsérez le bloc-piles dans le chargeur. Si le problème persiste, essayez un autre bloc-piles pour déterminer si le chargeur fonctionne. Si le nouveau bloc-piles se recharge correctement, le bloc-piles initial est endommagé et doit être retourné dans un centre de réparation ou tout autre site de récupération pour y être recyclé. Si l'on obtient le même résultat avec le nouveau bloc-piles, faites vérifier le chargeur et le bloc-piles chez un centre de réparation agréé.

FONCTION DE SUSPENSION DE CHARGE CONTRE LE CHAUD/FROID

Ce chargeur est équipé d'une fonction de suspension de charge contre le chaud/froid. Lorsque le chargeur détecte un bloc-piles chaud, il démarre automatiquement la fonction de suspension de charge contre le chaud, en suspendant le chargement jusqu'au refroidissement de ce dernier. Une fois le bloc-piles refroidi, le chargeur se met automatiquement en mode de chargement. Cette caractéristique assure aux blocs-piles une durée de vie maximale. Le voyant rouge clignote longuement, puis rapidement en mode de suspension de charge contre le chaud/froid.

LAISSER LE BLOC-PILES DANS LE CHARGEUR

Le chargeur et son bloc-piles peuvent rester connectés, le voyant du chargeur affichant alors bloc-piles chargé.

BLOCS-PILES FAIBLES : les blocs-piles faibles continueront de fonctionner, mais il faudra s'attendre à un rendement moindre.

BLOCS-PILES DÉFECTUEUX : ce chargeur ne pourra recharger un bloc-piles défectueux. Le chargeur indiquera qu'un bloc-piles est défectueux en refusant de s'allumer ou en affichant bloc-piles ou chargeur défectueux.

REMARQUE : cela pourra aussi indiquer un problème avec le chargeur.

PROBLÈME AVEC LE SECTEUR

Certains chargeurs présentent un voyant pour tout problème avec le secteur. Lorsque le chargeur est utilisé avec des blocs d'alimentation portatifs comme des génératrices ou des alternateurs, il pourrait temporairement s'arrêter de marcher, auquel cas un voyant rouge émet deux clignotements rapides suivis d'une pause. Cela indique que le bloc d'alimentation est hors tolérance.

Remarques importantes concernant le chargement

1. Pour éviter tout drainage excessif de la batterie du véhicule, ne pas recharger simultanément plus de deux blocs-piles sans réutiliser le véhicule.
2. Déconnectez le chargeur de l'allume-cigarettes après utilisation pour éviter de drainer la batterie du véhicule.
3. Pour augmenter la durée de vie du bloc-piles et optimiser son rendement, le recharger à une température ambiante de 18 ° à 24 °C (65 °F à 75 °F). NE PAS recharger le bloc-piles à une température inférieure à +4,5 °C (+40 °F) ou supérieure à +40,5 °C (+105 °F). C'est important pour prévenir tout dommage sérieux au bloc-piles.
4. Le chargeur et son bloc-piles peuvent devenir chauds au toucher pendant la charge. C'est normal et ne représente en aucun cas une défaillance du produit. Pour faciliter le refroidissement du bloc-piles après utilisation, évitez de laisser le chargeur ou le bloc-piles dans un local où la température ambiante est élevée comme dans un hangar métallique ou une remorque non isolée.
5. Un bloc-piles froid se rechargera deux fois moins vite qu'un bloc-piles chaud. Le bloc-piles se rechargera à un rythme plus lent tout au cours du cycle de charge et ne retournera pas à sa capacité maximale de charge même s'il venait à se réchauffer.
6. Si le bloc-piles ne se recharge pas correctement :
 - a. Assurez-vous que l'allume-cigarettes fonctionne correctement en le poussant dans sa fiche.
 - b. Assurez-vous que l'allume-cigarettes fonctionne correctement lorsque le commutateur d'allumage du véhicule est dans la position « accessoires ».
7. Rechargez le bloc-piles lorsqu'il ne produit plus assez de puissance pour effectuer un travail qu'il faisait facilement auparavant. NE PAS CONTINUER à l'utiliser dans ces conditions. Suivez la procédure de charge. Si nécessaire, il est aussi possible de recharger un bloc-piles partiellement déchargé sans effet nuisible sur le bloc-piles.
8. Les corps étrangers conducteurs tels que (mais pas limité à) poussières de rectification, débris métalliques, laine d'acier, papier d'aluminium ou toute accumulation de particules métalliques doivent être maintenus à distance des orifices du chargeur. Débrancher systématiquement le chargeur lorsque le bloc-piles n'y est pas inséré. Débrancher systématiquement le chargeur avant tout entretien.
9. Ne pas congeler ou immerger le chargeur dans l'eau ou tout autre liquide.

AVERTISSEMENT : risques de choc électrique. Ne laisser aucun liquide pénétrer dans le chargeur, des chocs électriques pourraient en résulter.

AVERTISSEMENT : risques de brûlure. Ne submerger le bloc-piles dans aucun liquide et le protéger de toute infiltration de liquide. Ne jamais tenter d'ouvrir le bloc-piles pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier plastique du bloc-piles est brisé ou fissuré, le retourner dans un centre de réparation pour y être recyclé.

Recommandations de stockage

1. Le lieu idéal de rangement est un lieu frais et sec, à l'abri de toute lumière solaire directe et de toute température excessive.
2. Pour un stockage prolongé, il est recommandé d'entreposer le bloc-piles pleinement chargé dans un lieu frais et sec, hors du chargeur pour optimiser les résultats.

REMARQUE : les blocs-piles ne devraient pas être entreposés complètement déchargés. Il sera nécessaire de recharger le bloc-piles avant réutilisation.

CONSERVER CES CONSIGNES POUR UTILISATION ULTÉRIEURE

MAINTENANCE

Nettoyage

INSTRUCTION DE NETTOYAGE DU CHARGEUR

AVERTISSEMENT : risque de choc. Débrancher le chargeur de l'allume-cigarettes avant tout entretien. La saleté et la graisse peuvent être enlevées de la surface extérieure du chargeur au moyen d'un chiffon ou d'une brosse douce non métallique. Ne pas utiliser d'eau ni d'autres solutions de nettoyage.

Réparations

Le bloc-piles et le chargeur ne sont pas réparables. Le chargeur ou le bloc-piles ne comportent aucune pièce réparable.

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS DES SECTIONS DIRECTIVES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES PROPRES À TOUS LES BLOCS-PILES DE CE MANUEL AVANT DE TENTER DE RECHARGER LE BLOC-PILES DE VOTRE OUTIL

Pour assurer votre SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, toute réparation, maintenance et tout réglage doivent être effectués par des centres de service agréés ou tout autre personnel de réparation qualifié, en utilisant toujours des pièces de rechange d'origine.

Garantie limitée de trois ans

DEWALT réparera, sans frais, tout produit défectueux causé par un défaut de matériel ou de fabrication pour une période de trois ans à compter de la date d'achat. La présente garantie ne couvre pas les pièces dont la défectuosité a été causée par une usure normale ou l'usage abusif de l'outil. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les pièces ou les réparations couvertes par la présente garantie, visiter le site www.DEWALT.com ou composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DEWALT). Cette garantie ne s'applique pas aux accessoires et ne vise pas les dommages causés par des réparations effectuées par un tiers. Cette garantie confère des droits légaux particuliers à l'acheteur, mais celui-ci pourrait aussi bénéficier d'autres droits variant d'un état ou d'une province à l'autre.

En plus de la présente garantie, les outils DEWALT sont couverts par notre :

CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT D'UN AN

DEWALT entretiendra l'outil et remplacera les pièces usées au cours d'une utilisation normale et ce, gratuitement, pendant une période d'un an à compter de la date d'achat.

CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT DE DEUX ANS SUR LES BLOC-PILES DEWALT

DC9071, DC9091, DC9096, DC9280, DC9360, DC9180, DCB120 et DCB201

CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT DE TROIS ANS SUR LES BLOC-PILES DEWALT

DCB200 et la

BLOCS-PILES DEWALT

La garantie de se produit sera annulée si le bloc-piles a été altéré de quelque façon que ce soit. DEWALT ne peut être tenu responsable de tout dommage corporel causé par l'altération du produit et pourra poursuivre toute fraude en matière de garantie dans toute l'étendue permise par la loi.

GARANTIE DE REMBOURSEMENT DE 90 JOURS

Si l'acheteur n'est pas entièrement satisfait, pour quelque raison que ce soit, du rendement de l'outil électrique, du laser ou de la cloueuse DEWALT, celui-ci peut le retourner, accompagné d'un reçu, dans les 90 jours à compter de la date d'achat pour obtenir un remboursement intégral, sans aucun problème.

AMÉRIQUE LATINE : cette garantie ne s'applique aux produits vendus en Amérique latine. Pour ceux-ci, veuillez consulter les informations relatives à la garantie spécifique présente dans l'emballage, appeler l'entreprise locale ou consulter le site Web pour les informations relatives à cette garantie.

REMPLACEMENT GRATUIT DES ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT : si les étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, composer le 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) pour en obtenir le remplacement gratuit.



Definiciones: Normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de cada palabra de señal. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

PELIGRO: Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.

ADVERTENCIA: Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.

ATENCIÓN: Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, posiblemente provocaría lesiones leves o moderadas.

AVISO: Se refiere a una práctica no relacionada a lesiones corporales que de no evitarse puede resultar en daños a la propiedad.

SI TIENE ALGUNA DUDA O ALGÚN COMENTARIO SOBRE ÉSTA U OTRA HERRAMIENTA DEWALT, LLÁMENOS AL NÚMERO GRATUITO: **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**.



ADVERTENCIA! Lea todas las instrucciones hasta comprenderlas. El incumplimiento con cualquiera de las instrucciones siguientes puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones corporales graves.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**: Este manual contiene información de seguridad importante e instrucciones para la operación del cargador de baterías en vehículo DCB119 DEWALT.
2. Antes de usar el cargador, lea todas las instrucciones y advertencias que se encuentren en el cargador, la unidad de batería y el producto que usa la unidad de batería.
3. **ADVERTENCIA**: Peligro de descarga eléctrica. No permita que ningún líquido se introduzca en el cargador. Puede producir descargas eléctricas.
4. **ATENCIÓN**: Peligro de quemaduras. Para reducir el riesgo de lesiones, sólo cargue unidades de batería recargables marca DEWALT. Otros tipos de batería podrían sobrecalentarse y reventar lo que podría resultar en lesiones corporales y daños a su propiedad.
5. No exponga el cargador a lluvia o nieve.
6. El uso de un accesorio no recomendado o vendido por el fabricante del cargador de baterías puede resultar en riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones corporales.
7. Para reducir el riesgo de daños al conector del encendedor de cigarrillos y al cable, tire del conector del encendedor de cigarrillos y no del cable cuando desconecte el cargador.
8. No utilice en entornos marinos (de agua salada). La sal del agua del mar es corrosiva y puede dañar el cargador.
9. Asegúrese de que el cable no sea ubicado de manera que podría ser pisado, causar que alguien tropiece con él o ser expuesto a otro tipo de daños o desgastes.
10. No opere el cargador si su cable o enchufe están dañados – cámbielo de inmediato.
11. No opere el cargador si ha recibido un golpe agudo, si se ha dejado caer o si ha sido dañado de alguna otra forma. Llévelo a reparar donde una persona calificada para darle servicio.
12. No desarme el cargador; llévelo a reparar donde una persona calificada para darle servicio cuando lo requiera. Si es reensamblado incorrectamente, puede causar descargas eléctricas o incendios.
13. Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica, desenchufe el cargador antes de intentar realizar el mantenimiento o la limpieza del mismo. El apagar los mandos no reducirá este riesgo.

Instrucciones de seguridad adicionales para todos los cargadores

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones y daños a la unidad de batería, **NUNCA** almacene o cargue la unidad de batería en temperaturas de menos de 4,5 °C (40 °F) o superiores a 40,5 °C (105 °F).

ADVERTENCIA: No tocar con objetos conductores. Puede causar descargas eléctricas o electrocución.

ADVERTENCIA: No utilice en atmósferas explosivas. Ésta puede prenderse.

ATENCIÓN: Peligro de descarga eléctrica. No permita que ningún líquido se introduzca en el cargador. Puede producir descargas eléctricas.

ATENCIÓN: Peligro de quemaduras. Para reducir el riesgo de lesiones, sólo cargue baterías recargables marca DEWALT. Otros tipos de baterías pueden estallar y causar así lesiones corporales y daños.

AVISO: Bajo ciertas condiciones, cuando el cargador está enchufado a una toma de corriente, el cargador puede hacer cortocircuito si entra en contacto con algún material ajeno. Los materiales ajenos de naturaleza conductora, como el polvo de esmerilado, las placas de metal, la lana de acero, el papel de aluminio y otros, o cualquier acumulación de partículas metálicas deberían mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Desenchufe siempre el cargador cuando no haya una unidad de batería en su cavidad. Desenchufe el cargador antes de intentar limpiarlo.

ATENCIÓN: El cargador en vehículo DCB119 queda exento de los requisitos de la FCC; sin embargo, su uso debe ser discontinuado si se detecta cualquier tipo de interferencia.

- **NO intente cargar la unidad de batería con otros cargadores que no sean los descritos en este manual.** El cargador y la unidad de batería fueron específicamente diseñados para trabajar en conjunto.
- **Estos cargadores no fueron diseñados para ser utilizados para más que cargar las baterías recargables DEWALT.** Cualquier otro uso puede producir riesgo de incendios, descargas eléctricas o electrocución.
- **NO intente usarlo con ningún otro sistema de voltaje.** El cargador está diseñado para funcionar a partir de un sistema de batería vehicular de 12 voltios de corriente con conexión a tierra negativa.
- **No desarme el cargador, no contiene piezas que puedan ser reparadas por el usuario; llévelo a un centro de servicio autorizado cuando requiera de servicio o deba ser reparado.** Si es reensamblado incorrectamente, puede causar descargas eléctricas, electrocución o incendios.
- **No se recomienda el uso de un alargador. No use un alargador a menos que sea absolutamente necesario.** El uso de un alargador incorrecto podría producir riesgo de incendios, descargas eléctricas o electrocución.
- **El conector del cargador tiene un protector de sobrecarga integrado (fusible). Si ocurre una falla en el cable o enchufe, se deberá cambiar el cable.** Puede comprar esta pieza en los centros de servicio certificados por DEWALT. NO opere el cargador sin la protección de sobrecarga (fusible) adecuada. Remítase a **Instalaciones especiales para vehículos que no tienen encendedores de cigarrillos.**
- **No coloque ningún objeto encima del cargador ni coloque a este sobre una superficie blanda que pudiera bloquear las ranuras de ventilación y resultar en un calor interno excesivo.** Coloque el cargador en un lugar alejado de cualquier fuente de calor. El cargador se ventila a través de las ranuras que se encuentran en la parte superior e inferior de la caja protectora.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Introducción (Fig. 1)

El cargador de baterías DCB119 (Fig. 1) está diseñado para cargar unidades de baterías de iones de litio DEWALT 12 V Max* y 20 V Max*. Refiérase al gráfico al final de este manual para obtener información sobre los tiempos de carga de diferentes unidades de baterías de DEWALT.

Instrucciones de seguridad importantes para todas las unidades de batería

Cuando solicite unidades de batería de repuesto, no olvide indicar el número de catálogo y el voltaje. Consulte la tabla al final de este manual para ver la compatibilidad entre cargadores y unidades de batería.

La unidad de batería no viene completamente cargada de fábrica. Antes de usar la unidad de batería y el cargador, lea las siguientes instrucciones de seguridad. Luego, siga los procedimientos de carga indicados.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

- No cargue o use la unidad de batería en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Puede que al insertar o sacar la unidad de batería del cargador se inflamen el polvo o los gases.
- NUNCA fuerce la unidad de batería para que entre en el cargador. NO modifique la unidad de batería en ninguna forma para que entre en un cargador no compatible, pues puede producir una ruptura en la unidad de batería y causar lesiones corporales graves.** Consulte la tabla al final de este manual para ver la compatibilidad entre baterías y cargadores.
- Cargue las unidades de batería sólo en los cargadores designados por DEWALT.
- NO** salpique con ni sumerja en agua u otros líquidos.
- No guarde ni use la herramienta y unidad de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o superar los 40 °C (105 °F), tales como cobertizos o construcciones de metal durante el verano).** Almacene las unidades de batería en lugares frescos y secos para maximizar su vida útil.
- NOTA: No almacene las unidades de batería en la herramienta con el interruptor de gatillo en posición encendida fija. Nunca use cinta adhesiva para mantener el interruptor de gatillo en posición ENCENDIDA.**

⚠ADVERTENCIA: Peligro de incendio. Nunca intente abrir la unidad de batería por ningún motivo. Si la caja exterior de la unidad de batería se triza o daña, no la introduzca en el cargador. No triture, deje caer o dañe la unidad de batería. No use una unidad de batería o un cargador que haya sido golpeado, dejado caer, atropellado o dañado en cualquier forma (por ejemplo, perforado por un clavo, golpeado con un martillo, pisado). Lleve sus unidades de batería dañadas al centro de servicio para que sean recicladas.

⚠ADVERTENCIA: Peligro de incendio. No guarde ni transporte la unidad de batería de manera que objetos metálicos puedan hacer contacto con los terminales expuestos de la batería. Por ejemplo, no ponga la unidad de batería en delantales, bolsillos, cajas de herramientas, estuches de productos, cajones, etc., junto con clavos, tornillos, llaves, etc., sueltos. **El transporte de baterías puede causar incendios si sus terminales inadvertidamente entran en contacto con materiales conductores como llaves, monedas, herramientas de mano y otros por el estilo.** El Reglamento sobre Materiales Peligrosos (HMR) del Ministerio de Transporte de los Estados Unidos actualmente prohíbe el transporte de baterías en el comercio o en aviones (por ejemplo, embaladas en maletas y maletines de mano) A NO SER que estén debidamente protegidas para prevenir cortocircuitos. Por lo tanto, cuando transporte unidades de batería individuales, asegúrese de que sus terminales estén protegidos y debidamente aislados de materiales que pudieran entrar en contacto con ellos y causar un cortocircuito.

⚠ATENCIÓN: Cuando no esté en uso, guarde la herramienta echada sobre un costado sobre una superficie estable, donde no interrumpa el paso o provoque una caída. Algunas herramientas con baterías grandes pueden pararse sobre la unidad de batería, pero pueden caerse fácilmente.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA BATERÍAS DE IONES DE LITIO (Li-Ion)

- NO incinere la unidad de batería, aunque esté completamente dañada o descargada. La unidad de batería puede explotar si se quema.** Cuando se queman unidades de batería de iones de litio, se producen gases y materiales tóxicos.
- Si el contenido de la batería entra en contacto con la piel, lave el área de inmediato con agua y un jabón suave.** Si el líquido de la batería entra en contacto con sus ojos, enjuáguelos con agua y los ojos abiertos por 15 minutos o hasta que cese la irritación. Si se requiere de asistencia médica, el electrolito de la batería está compuesto por una mezcla de carbonatos orgánicos líquidos y sales de litio.
- El contenido de los elementos abiertos de la batería puede causar irritación en el tracto respiratorio.** Salga al aire fresco. Si los síntomas persisten, busque asistencia médica.

⚠ADVERTENCIA: Peligro de quemaduras. El líquido de la batería puede ser inflamable si se expone a chispas o llamas.

El sello RBRC™

El sello RBRC™ (Rechargeable Battery Recycling Corporation) en las baterías (o unidades de batería) de níquel cadmio, níquel e hidruro metálico o de iones de litio indica que el costo de reciclaje de estas baterías (o unidades de batería) al llegar al final de su vida de servicio ya ha sido pagado por DEWALT. En algunas áreas, es ilegal depositar baterías de níquel cadmio, níquel e hidruro metálico o de iones de litio gastadas en la basura o la corriente de residuos sólidos urbanos; el programa RBRC™ proporciona una alternativa ecológica.

RBRC™, en cooperación con DEWALT y otros usuarios de baterías, han establecido programas en los Estados Unidos y Canadá para facilitar la recolección de baterías de níquel cadmio, níquel e hidruro metálico o de iones de litio gastadas. Al llevar sus baterías de níquel cadmio, níquel e hidruro metálico y de iones de litio gastadas a un centro de servicio autorizado por DEWALT o al minorista local para que sean recicladas, ayuda a proteger el medio ambiente y a conservar recursos naturales. También puede comunicarse con el centro de reciclaje de su localidad para mayor información sobre dónde llevar sus baterías gastadas.

RBRC™ es una marca comercial registrada de *Rechargeable Battery Recycling Corporation*.

Resolución de problemas

Si la luz indicadora no se enciende al insertar la unidad de batería en el cargador:

- Verifique que la unidad de batería haya sido insertada en la dirección correcta;
- Si tiene otra unidad de batería, haga la prueba con ella;
- Verifique que el enchufe del cargador esté completamente dentro de la toma del encendedor de cigarrillos;
- Fíjese si la toma del encendedor de cigarrillos no está conectada al conmutador de arranque, de modo que si este último está en posición “OFF”, la toma no reciba corriente; verifique que el conmutador de arranque esté en la modalidad para accesorios y que el encendedor de cigarrillos funcione;
- Verifique que el encendedor de cigarrillos esté limpio;
- Verifique que el encendedor de cigarrillos funcione en la toma.

Instalaciones especiales para vehículos que no tienen encendedores de cigarrillos

El cargador tiene un protector de sobrecarga integrado (fusible). NO RETIRE ESTE ENCHUFE.

Compre un encendedor de cigarrillos con receptáculo hembra en su tienda de piezas automotoras local. Conecte el receptáculo de acuerdo a las instrucciones con las que viene.

Enchufe en él su cargador.

Modificación para el funcionamiento del cargador con conexión a tierra positiva

Para utilizar el cargador en un vehículo que posee una batería con conexión a tierra positiva se debe invertir la conexión al enchufe del cargador.

El cargador vehicular no puede ser reparado por el usuario. Esta modificación puede ser realizada en su centro de servicio DEWALT calificado más cercano.

OPERACIÓN

Cargadores

Asegúrese de leer todas las instrucciones de seguridad antes de usar el cargador. Consulte la tabla al final de este manual para ver la compatibilidad entre cargadores y unidades de batería.

Procedimiento de carga (Fig. 2)






⚠ADVERTENCIA: No cargue baterías en atmósferas explosivas. Ésta puede prenderse.

- Desenvuelva el cable y enchúfelo en el cargador.
- Inserte la unidad de batería en el cargador, como se muestra en la Figura 2, comprobando que quede bien colocado dentro del mismo.
- La luz del indicador comenzará a parpadear. Remítase a **Operación de la luz indicadora** más abajo.
- En aproximadamente 45 minutos, en el caso de una batería estándar, la luz indicadora dejará de parpadear y permanecerá continuamente encendida. El proceso de carga rápida habrá concluido y su unidad de batería estará lista para ser usada.
- La luz indicadora permanecerá encendida por 6 horas más, mientras el cargador mantiene su unidad de batería en condiciones de carga completa.
- Después de 6 horas, el cargador se apagará automáticamente para reducir la cantidad de energía que sea consumida de la batería del vehículo.

- Es posible que la luz indicadora se mantenga encendida por un momento después de retirar la unidad de batería del cargador. SIEMPRE espere a que se apague la luz indicadora antes de insertar otra unidad de batería.

AVISO: Para evitar la descarga excesiva de la batería del vehículo, no cargue más de dos unidades de batería sin operar el vehículo.

Operación de la luz indicadora

	UNIDAD EN PROCESO DE CARGA	— — — — —
	UNIDAD CARGADA	—————
	RETRASO POR UNIDAD CALIENTE/FRÍA	—• —• —• —• —•
	UNIDAD O CARGADOR CON PROBLEMAS	••••••••••••••••
	LÍNEA DE ALIMENTACIÓN CON PROBLEMAS	•• •• •• •• ••

Indicadores de carga

Este cargador ha sido diseñado para detectar ciertos problemas que pudieran surgir. Estos problemas se indican mediante una luz roja intermitente rápida. Si esto ocurre, vuelva a colocar la unidad de batería en el cargador. Si el problema persiste, pruebe con otra unidad de batería para determinar si el cargador está funcionando debidamente. Si la segunda unidad de batería carga correctamente, significa que la primera está fallada y debería ser llevada a un centro de servicio u otro lugar de colección para su reciclaje. Si la segunda unidad de batería hace que el cargador indique el mismo problema que la primera, lleve el cargador y la unidad de batería a un centro de servicio autorizado para su examinación.

RETARDO POR UNIDAD CALIENTE/FRÍA

Este cargador tiene una función de retardo por unidad caliente/fría: cuando el cargador detecta una batería caliente, inmediatamente empieza un retardo por unidad caliente y suspende la carga hasta que la batería se haya enfriado. Una vez enfriada la batería, el cargador pasará automáticamente a la modalidad de carga de la unidad. Esta función asegura la máxima duración de su batería. La luz roja parpadeará a intervalos largos, luego cortos cuando esté en modalidad de retardo por unidad caliente/fría.

PERMANENCIA DE LA UNIDAD DE BATERÍA EN EL CARGADOR

El cargador y la unidad de batería pueden dejarse conectados con la luz del cargador indicando que la unidad está cargada.

NOTA: La unidad de batería perderá su carga lentamente si se retira del cargador. Deberá ser recargada antes de usarse. La unidad de batería también puede perder lentamente su carga si se deja en un cargador que no está enchufado en una toma de corriente alterna adecuada.

UNIDADES DE BATERÍA DESGASTADAS: Las baterías desgastadas seguirán funcionando pero no debe esperarse que tengan capacidad para la misma cantidad de trabajo.

UNIDADES DE BATERÍA DEFECTUOSAS: Este cargador no cargará una unidad de batería defectuosa. El cargador indicará que la unidad de batería es defectuosa al no iluminarse o al indicar que existe un problema con la unidad o el cargador.

NOTA: Esto también puede significar que hay un problema con el cargador.

LÍNEA DE ALIMENTACIÓN CON PROBLEMAS

Algunos cargadores tienen un indicador de Línea de alimentación con problemas. Cuando el cargador se utiliza con algunas fuentes de alimentación portátiles, como generadores o fuentes que convierten CC a CA, el cargador puede suspender temporalmente el funcionamiento, ocasión en la que la luz roja se encenderá y apagará rápidamente dos veces, seguido de una pausa. Esto indica que la fuente de alimentación está fuera de los límites.

Notas importantes sobre la carga

- Para evitar la descarga excesiva de la batería del vehículo, no cargue más de dos unidades de batería sin operar el vehículo.**
- Desconecte el cargador de la toma del encendedor de cigarrillos cuando no esté en uso, para evitar que se descargue la batería del vehículo.**
- Se puede lograr una mayor duración y un mejor rendimiento si la unidad de batería se carga a una temperatura ambiental de 18–24 °C (65–75 °F). NO cargue la unidad de batería a una temperatura ambiental inferior a +4,5 °C (+40 °F) o superior a +40,5 °C (+105 °F). Esto es importante y evitará causar daños graves a la batería.
- Puede que el cargador y la unidad de batería se calienten ligeramente durante el proceso de carga. Esto es normal y no representa ningún problema. Para facilitar el enfriamiento de la unidad de batería después del uso, evite colocar el cargador o la unidad de batería en un lugar cálido, como un cobertizo metálico o un remolque sin aislamiento térmico.
- Una unidad de batería fría se demora el doble del tiempo en cargarse que una unidad de batería caliente. La unidad de batería se cargará a ese ritmo más lento durante todo el ciclo de carga y no volverá a cargarse a la velocidad de carga máxima aún cuando la unidad de batería se caliente.
- Si la unidad de batería no se carga correctamente:
 - Verifique que el encendedor de cigarrillos funcione cuando sea presionado dentro de su toma.
 - Verifique que el encendedor de cigarrillos funcione cuando el conmutador de arranque del vehículo esté en la posición para “accesorios”.
- La unidad de batería debería ser recargada cuando no sea capaz de producir suficiente potencia para trabajos que eran fácilmente realizados antes. NO CONTINÚE usándola bajo estas circunstancias. Siga el procedimiento de carga. También puede cargar una unidad de batería que haya sido usada parcialmente cuando lo desee, sin dañarla.
- Los materiales ajenos conductores por naturaleza, tales como, pero sin limitarse a, el polvo del esmerilado, las virutas metálicas, la lana de acero, el papel de aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas deberían mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Desenchufe siempre el cargador de la toma de corriente cuando no haya una unidad de batería en su cavidad. Desenchufe el cargador antes de intentar limpiarlo.
- No congele ni sumerja el cargador en agua o cualquier otro líquido.

⚠ADVERTENCIA: Peligro de descarga eléctrica. No permita que ningún líquido se introduzca en el cargador. Puede producir descargas eléctricas.

⚠ADVERTENCIA: Peligro de quemaduras. No sumerja la unidad de batería en líquido de ningún tipo ni permita que se introduzca ningún tipo de líquido a la unidad de batería. Nunca intente abrir la unidad de batería por ningún motivo. Si la caja plástica de la unidad de batería se triza o rompe, llévela a un centro de servicio para su reciclaje.

Recomendaciones de almacenamiento

- El mejor lugar de almacenamiento es uno que sea fresco y seco, lejos de la luz solar directa y del exceso de calor o frío.
- Para resultados óptimos durante tiempos prolongados de almacenamiento, se recomienda almacenar la unidad de batería completamente cargada en un lugar fresco y seco fuera del cargador.

NOTA: Las unidades de batería no deberían almacenarse completamente descargadas. La unidad de batería deberá recargarse antes de ser usada.

MANTENIMIENTO

Limpieza

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA DEL CARGADOR

⚠ADVERTENCIA: Riesgo de descarga eléctrica. Antes de limpiar, desconecte el cargador del receptáculo del encendedor de cigarrillos. Se puede usar un paño o un cepillo suave, que no sea metálico, para quitar la suciedad y la grasa de la parte externa del cargador. No use agua ni cualquier otra solución de limpieza.

Reparaciones

El cargador y las unidades de batería no pueden ser reparados. El cargador y la unidad de batería no contienen piezas reparables.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES EN LAS SECCIONES IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES PARA TODAS LAS UNIDADES DE BATERÍA DE ESTE MANUAL ANTES DE INTENTAR LA CARGA DE LA UNIDAD DE BATERÍAS PARA SU HERRAMIENTA.

Las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes de este producto deberían ser realizados por centros de servicio certificados u otras organizaciones de servicio calificadas, usando siempre repuestos originales, para garantizar su SEGURIDAD y FIABILIDAD.

PARA REPARACIÓN Y SERVICIO DE SUS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS, FAVOR DE DIRIGIRSE AL CENTRO DE SERVICIO MÁS CERCANO

- CULIACAN, SIN**
Blvd. Emiliano Zapata 5400-1 Poniente
Col. San Rafael (667) 717 89 99
- GUADALAJARA, JAL**
Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector Juárez (33) 3825 6978
- MEXICO, D.F.**
Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18
Local D, Col. Obrera (55) 5588 9377
- MERIDA, YUC**
Calle 63 #459-A - Col. Centro (999) 928 5038
- MONTERREY, N.L.**
Av. Francisco I. Madero 831 Poniente - Col. Centro (818) 375 23 13
- PUEBLA, PUE**
17 Norte #205 - Col. Centro (222) 246 3714
- QUERETARO, QRO**
Av. San Roque 274 - Col. San Gregorio (442) 2 17 63 14
- SAN LUIS POTOSI, SLP**
Av. Universidad 1525 - Col. San Luis (444) 814 2383
- TORREON, COAH**
Blvd. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro (871) 716 5265
- VERACRUZ, VER**
Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes (229) 921 7016
- VILLAHERMOSA, TAB**
Constitución 516-A - Col. Centro (993) 312 5111

PARA OTRAS LOCALIDADES:

Si se encuentra en México, por favor llame al (55) 5326 7100

Si se encuentra en U.S., por favor llame al

1-800-433-9258 (1-800 4-DEWALT)

Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: _____ Mod./Cat.: _____

Marca: _____ Núm. de serie: _____

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto: _____

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto: _____

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

EXCEPCIONES

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Garantía limitada por tres años

DEWALT reparará, sin cargo, cualquier falla que surja de defectos en el material o la fabricación del producto, por hasta tres años a contar de la fecha de compra. Esta garantía no cubre fallas de las piezas causadas por su desgaste normal o abuso a la herramienta. Para mayores detalles sobre la cobertura de la garantía e información acerca de reparaciones realizadas bajo garantía, visítenos en www.DEWALT.com o diríjase al centro de servicio más cercano. Esta garantía no aplica a accesorios o a daños causados por reparaciones realizadas o intentadas por terceros. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, además de los cuales puede tener otros dependiendo del estado o la provincia en que se encuentre.

Además de la garantía, las herramientas DEWALT están cubiertas por:

1 AÑO DE SERVICIO GRATUITO

DEWALT mantendrá la herramienta y reemplazará las piezas gastadas por su uso normal, sin cobro, en cualquier momento durante un año a contar de la fecha de compra. Los artículos gastados por la clavadora, tales como la unidad de hoja y retorno del impulsador, no están cubiertas.

2 AÑOS DE SERVICIO GRATUITO PARA UNIDADES DE ALIMENTACIÓN DEWALT

DC9071, DC9091, DC9096, DC9280, DC9360, DC9180, DCB120 y DCB201

3 AÑOS DE SERVICIO GRATUITO PARA UNIDADES DE ALIMENTACIÓN DEWALT

DCB200

UNIDADES DE ALIMENTACIÓN DEWALT

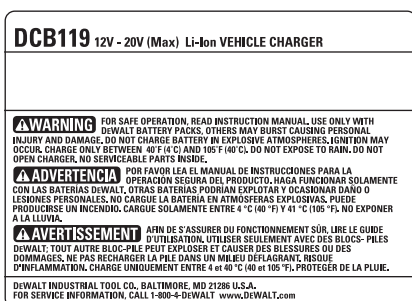
La garantía del producto quedará nula si la unidad de alimentación ha sido alterada de cualquier manera. DEWALT no es responsable de ninguna lesión causada por alteraciones y podría iniciar un procedimiento judicial por fraude de garantía hasta el máximo grado permisible por la ley.

GARANTÍA DE REEMBOLSO DE SU DINERO POR 90 DÍAS

Si no está completamente satisfecho con el desempeño de su máquina herramienta, láser o clavadora DEWALT, cualquiera sea el motivo, podrá devolverlo hasta 90 días de la fecha de compra con su recibo y obtener el reembolso completo de su dinero – sin necesidad de responder a ninguna pregunta.

AMÉRICA LATINA: Esta garantía no se aplica a los productos que se venden en América Latina. Para los productos que se venden en América Latina, debe consultar la información de la garantía específica del país que viene en el empaque, llamar a la compañía local o visitar el sitio Web a fin de obtener esa información.

REEMPLAZO GRATUITO DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIAS: Si sus etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o faltan, llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) para que se le reemplacen gratuitamente.



ESPECIFICACIONES

Tensión de alimentación: DCB119 12 V DC
Consumo de corriente: 6,0 A

SOLOAMENTE PARA PROPÓSITO DE MÉXICO:
IMPORTADO POR: DEWALT S.A. DE C.V.
BOSQUES DE CIDROS, ACCESO RADIATAS NO.42
3A. SECCIÓN DE BOSQUES DE LAS LOMAS
DELEGACIÓN CUAJIMALPA,
05120, MÉXICO, D.F.
TEL. (52) 555-326-7100
R.F.C.: BDE810626-1W7

Para servicio y ventas consulte "HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS" en la sección amarilla.



Battery	Output	Chargers/Charge Time (Minutes) – Cargadores/Durée de charge (Minutes) – Chargeurs/Durée de charge (Minutes)																							
		120 Volts						12 Volts																	
Cat Number	Voltage	DW9106	DW9108	DW9110	DW9111	DW9112	DW9113	DW9114	DW9115	DW9116	DW9117	DW9118	DW9119	DW9120	DW9121	DW9122	DW9123	DW9124	DW9125	DW9126	DW9127	DW9128	DW9129	DW9130	
DC9280	36	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW0242	24	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DC9096	18	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DC9099	18	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DC9180	18	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DC9181	18	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DCB200	20	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DCB201	20	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9096	18	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9098	18	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9099	18	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DC9091	14.4	90	115	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60
DC9094	14.4	60	90	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45
DW9091	14.4	60	90	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45
DW9094	14.4	45	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30
DCB120	12	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DC9071	12	90	115	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60
DW9050	12	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9071	12	60	90	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45
DW9072	12	45	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30
DW9048	9.6	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9061	9.6	60	90	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45	45
DW9062	9.6	45	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30
DW9057	7.2	45	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30

"X" Indicates that the battery pack is not compatible with that specific charger.
"X" indique que le bloc-piles n'est pas compatible avec ce chargeur.
Una "X" indica que el paquete de baterías no es compatible con ese determinado cargador.
All charge times are approximate. Actual charge time may vary. Read the instruction manual for more specific information.
Les durées de charge sont approximatives; la durée de charge réelle peut varier. Lire le manuel d'utilisation pour obtenir des renseignements plus précis.
El tiempo de duración de carga es aproximado; la duración de carga real puede variar. Lea el manual de instrucciones para obtener información más precisa.

* Maximum initial battery voltage (measured without a workload) is 20 volts. Nominal voltage is 18.
* La tension initiale maximum du bloc-piles (mesurée à vide) est de 20 volts. La tension nominale est de 18.
* El máximo voltaje inicial de la batería (medido sin carga de trabajo) es 20 voltios. El voltaje nominal es de 18.